

Art. 20. Dans le texte néerlandais de l'article 127, 3^o, du même Code, remplacé par la loi du 25 juin 1973, les mots « samenwerkende vennootschap » et « samenwerkende vennootschappen » sont respectivement remplacés par les mots « coöperatieve vennootschap » et « coöperatieve vennootschappen ».

Art. 21. Dans le texte néerlandais de l'article 140, § 2, 3^o, d, du même Code, inséré par la loi du 25 juin 1973, le mot « beheerder » est remplacé par le mot « bestuurder ».

Art. 22. Dans le texte néerlandais de l'article 147 du même Code, modifié par la loi du 25 juin 1973, le mot « beheerders » est remplacé par le mot « bestuurders ».

Art. 23. Dans le texte néerlandais de l'article 348 du même Code, remplacé par la loi du 10 février 1981, les mots « aangestelden » et « beheerders » sont respectivement remplacés par les mots « gemachtigden » et « bestuurders ».

Art. 24. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 25. Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat aux Finances sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 12 août 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
F. GROOTJANS

Le Secrétaire d'Etat aux Finances,
L. WALTNIEL

F. 85 — 1655

12 AOUT 1985. — Arrêté royal modifiant en matière de déduction pour investissement, l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus, notamment l'article 42^{ter}, inséré par l'arrêté royal n^o 48 du 22 juin 1982 et modifié par les arrêtés royaux n^o 107 du 26 novembre 1982 et n^o 149 du 30 décembre 1982 et par les lois du 28 décembre 1983 et 31 juillet 1984;

- (1) Références au *Moniteur belge* :
Code des impôts sur les revenus, arrêté royal du 26 février 1964, *Moniteur belge* du 10 avril 1964.
Loi du 28 décembre 1983, *Moniteur belge* du 30 décembre 1983.
Loi du 31 juillet 1984, *Moniteur belge* du 10 août 1984.
Arrêté royal n^o 48 du 22 juin 1982, *Moniteur belge* du 26 juin 1982.
Arrêté royal n^o 107 du 26 novembre 1982, *Moniteur belge* du 1er décembre 1982.
Arrêté royal n^o 149 du 30 décembre 1982, *Moniteur belge* du 19 janvier 1983.
Arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, *Moniteur belge* du 30 avril 1965.
Arrêté royal du 23 décembre 1982, *Moniteur belge* du 31 décembre 1982.
Arrêté royal du 3 août 1983, *Moniteur belge* du 26 août 1983.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980, *Moniteur belge* du 15 août 1980.

2

Art. 20. In de Nederlandse tekst van artikel 127, 3^o, van hetzelfde Wetboek, vervangen door de wet van 25 juni 1973, worden de woorden « samenwerkende vennootschap » en « samenwerkende vennootschappen » respectievelijk vervangen door de woorden « coöperatieve vennootschap » en « coöperatieve vennootschappen ».

Art. 21. In de Nederlandse tekst van artikel 140, § 2, 3^o, d, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 25 juni 1973, wordt het woord « beheerder » vervangen door het woord « bestuurder ».

Art. 22. In de Nederlandse tekst van artikel 147 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 25 juni 1973, wordt het woord « beheerders » vervangen door het woord « bestuurders ».

Art. 23. In de Nederlandse tekst van artikel 348 van hetzelfde Wetboek, vervangen door de wet van 10 februari 1981, worden de woorden « aangestelden » en « beheerders » respectievelijk vervangen door de woorden « gemachtigden » en « bestuurders ».

Art. 24. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 25. Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Financiën zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 12 augustus 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
F. GROOTJANS

De Staatssecretaris voor Financiën,
L. WALTNIEL

F. 85 — 1655

12 AUGUSTUS 1985. — Koninklijk besluit tot wijziging, op het stuk van de investeringsaftrek, van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen, inzonderheid op artikel 42^{ter}, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 48 van 22 juni 1982 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 107 van 26 november 1982 en nr. 149 van 30 december 1982 en bij de wetten van 28 december 1983 en 31 juli 1984;

- (1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wetboek van de inkomstenbelastingen, koninklijk besluit van 26 februari 1964, *Belgisch Staatsblad* van 10 april 1964.
Wet van 28 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1983.
Wet van 31 juli 1984, *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1984.
Koninklijk besluit nr. 48 van 22 juni 1982, *Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1982.
Koninklijk besluit nr. 107 van 26 november 1982, *Belgisch Staatsblad* van 1 december 1982.
Koninklijk besluit nr. 149 van 30 december 1982, *Belgisch Staatsblad* van 19 januari 1983.
Koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, *Belgisch Staatsblad* van 30 april 1965.
Koninklijk besluit van 23 december 1982, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1982.
Koninklijk besluit van 3 augustus 1983, *Belgisch Staatsblad* van 26 augustus 1983.
Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.
Gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980.

Vu l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, notamment :

— l'article 12quinquies, inséré par l'arrêté royal du 23 décembre 1982;

— les articles 12septies et 12octies, insérés par l'arrêté royal du 23 décembre 1982 et modifié par l'arrêté royal du 3 août 1983;

— les annexes IX et X, insérées par l'arrêté royal du 23 décembre 1982;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant :

— que les modifications en matière de déduction pour investissement, apportées à l'article 42ter du Code des impôts sur les revenus par la loi de redressement du 31 juillet 1984, sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 1985;

— que l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus doit par conséquent, sans délai, être mis en concordance avec les dispositions modifiées dudit Code et que les contribuables doivent en être informés le plus rapidement possible;

— que le présent arrêté doit dès lors être pris d'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat aux Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 12quinquies de l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, inséré par l'arrêté royal du 23 décembre 1982, est abrogé.

Art. 2. A. l'article 12septies du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 23 décembre 1982 et modifié par l'arrêté royal du 3 août 1983, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1er est remplacé par la disposition suivante :

« § 1er. Les éléments visés à l'article 42ter, § 2, a, du Code des impôts sur les revenus, qui tendent à une utilisation plus rationnelle de l'énergie, à l'amélioration des processus industriels au point de vue énergétique et à la récupération d'énergie dans l'industrie, sont les éléments qui, selon une attestation du Ministre ayant l'Energie dans ses attributions, font partie des éléments dont la liste est reprise à l'annexe X. »

2° au § 2, alinéa 1er, Les mots « au plus tard dans les trente jours » et « rue de l'Industrie 10 » sont remplacés respectivement par les mots « dans les trois mois » et « rue Général Leman 60 ».

Art. 3. Dans l'article 12octies du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 23 décembre 1982 et modifié par l'arrêté royal du 3 août 1983, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er, 1er alinéa, dans la phrase liminaire, les mots « de l'article 42ter, § 2, 1°, b », sont remplacés par les mots « de l'article 42ter, § 2, a »;

2° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les immobilisations corporelles et les immobilisations incorporelles acquises de tiers, qui sont affectées à la promotion de la recherche et du développement de produits nouveaux et de technologies avancées et pour lesquelles la déduction pour investissement a été obtenue en raison de cette affectation, doivent pendant toute la durée d'amortissement de ces immobilisations, rester affectées à cet usage par le contribuable qui a obtenu la déduction pour investissement ou par le contribuable qui a acquis les immobilisations à l'occasion d'opérations visées aux articles 40 et 124 du Code des impôts sur les revenus. »

3° le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. En ce qui concerne les immobilisations pour lesquelles l'obligation imposée par les dispositions du § 2, n'est pas respectée, une quotité de la déduction pour investissement accordée est taxée comme bénéfice ou profit de la période imposable au cours de laquelle l'observation de cette obligation s'est produite; cette quotité est égale à 1 p.c. de la valeur d'investissement ou de revient de l'élément concerné, multiplié par le produit des deux facteurs a et b suivants :

a) la différence entre 20 p.c. et 5 p.c. ou 13 p.c., selon la distinction mentionnée à l'article 42ter, § 2, b et c, du même Code;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen inzonderheid op :

— artikel 12quinquies, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 december 1982;

— de artikelen 12septies en 12octies, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 december 1982 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 augustus 1983;

— de bijlagen IX en X, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 december 1982;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende :

— dat de wijzigingen op het stuk van de investeringsaftrek, door de herstelwet van 31 juli 1984 aan artikel 42ter van het Wetboek van de inkomstenbelastingen aangebracht, van toepassing zijn met ingang van het aanslagjaar 1985;

— dat het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen dus onverwijld met de gewijzigde bepalingen van dat Wetboek in overeenstemming moet worden gebracht en dat de belastingplichtigen hieromtrent ten spoedigste moeten worden ingelicht;

— dat dit besluit dus dringend moet worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, en van Onze Staatssecretaris voor Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 12quinquies van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 december 1982, wordt opgeheven.

Art. 2. In artikel 12septies van hetzelfde besluit, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 december 1982 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 augustus 1983, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Bestanddelen, bedoeld in artikel 42ter, § 2, a, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen waarmede een rationeler energieverbruik, de verbetering van de industriële processen uit energietechnische overwegingen en de terugwinning van energie in de industrie wordt beoogd, zijn bestanddelen die, blijkens een attest van de Minister bevoegd voor de Energie, behoren tot de bestanddelen waarvan de lijst is opgenomen in bijlage X. »

2° In § 2, eerste lid, worden de woorden « ten laatste binnen de dertig dagen die volgen op » en « Nijverheidsstraat 10 » respectievelijk vervangen door de woorden « binnen drie maanden na » en « Generaal Lemanstraat 60 ».

Art. 3. In artikel 12octies van hetzelfde besluit, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 december 1982 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 augustus 1983, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden in de inleidende volzin de woorden « van artikel 42ter, § 2, 1°, b », vervangen door de woorden « van artikel 42ter, § 2, a »;

2° § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Materiële vaste activa en van derden verkregen immateriële vaste activa, die worden gebruikt om het onderzoek en de ontwikkeling van nieuwe producten en van toekomstgerichte technologieën te bevorderen en waarvoor op grond van dat gebruik de investeringsaftrek is verkregen, moeten gedurende de ganse afschrijvingsduur van die activa voor dat gebruik aangewend blijven door de belastingplichtige die de investeringsaftrek heeft verkregen of door de belastingplichtige die de activa heeft verworven ingevolge verrichtingen als bedoeld in de artikelen 40 en 124 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen. »

3° § 3 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Voor activa waarvoor de verplichting, opgelegd door de bepalingen van § 2, niet wordt nageleefd, wordt een gedeelte van de verleende investeringsaftrek belast als winst of baat van het belastbaar tijdperk waarin het niet naleven van die verplichting zich voordeed; dat gedeelte is gelijk aan 1 pct. van de aanschaffings- of beleggingswaarde van het betreffende bestanddeel, vermenigvuldigd met het produkt van de volgende twee factoren a en b :

a) het verschil tussen 20 pct. en 5 pct. of 13 pct., volgens het in artikel 42ter, § 2, b en c, van hetzelfde Wetboek vermelde onderscheid;

b) une fraction :

— ayant pour dénominateur le nombre de périodes imposables sur lesquelles s'étend la durée d'amortissement de l'élément concerné;

— ayant pour numérateur le nombre de ces périodes qui ne sont pas encore écoulées au moment où l'observation de l'obligation se produit »;

4^o au § 4, 1^o, deuxième tiret, les mots « de l'affectation à l'une des fins prévues à l'article 42ter, § 2, 1^o, b, du Code des impôts sur les revenus » sont supprimés;

5^o au § 4, 4^o, b, les mots « de l'affectation de ces dépenses à l'une des fins prévues à l'article 42ter, § 2, 1^o, b, du Code des impôts sur les revenus » sont supprimés.

Art. 4. L'annexe IX du même arrêté, insérée par l'arrêté royal du 23 décembre 1982, est abrogée.

Art. 5. L'intitulé de l'annexe X du même arrêté, insérée par l'arrêté royal du 23 décembre 1982, est remplacé comme suit :

« Liste des éléments visés à l'article 42ter, § 2, a, du Code des impôts sur les revenus qui tendent à une utilisation plus rationnelle de l'énergie, à l'amélioration des processus industriels au point de vue énergétique et à la récupération d'énergie dans l'industrie (Arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus, articles 12septies). »

Art. 6. Le présent arrêté est applicable à partir de l'exercice d'imposition 1985.

Art. 7. Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat aux Finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 12 août 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
F. GROOTJANS

Le Secrétaire d'Etat aux Finances,
L. WALTNIEL

F. 85 — 1658

12 AOUT 1985. — Arrêté royal d'exécution de l'article 47 de la loi de redressement du 31 juillet 1984 en ce qui concerne l'exemption d'impôt accordée en raison de l'augmentation de personnel (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi de redressement du 31 juillet 1984, notamment l'article 47, § 9;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant :

— que les mesures d'exemption d'impôt prévues à l'article 47 de la loi de redressement du 31 juillet 1984, sont applicables aux augmentations de personnel qui, sous certaines conditions, sont réalisées à partir de 1985;

— que les contribuables doivent être informés sans délai des mesures d'exécution reprises au présent arrêté;

— que cet arrêté doit dès lors être pris d'urgence;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 31 juillet 1984, *Moniteur belge* du 10 août 1984.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980, *Moniteur belge* du 15 août 1980.

b) een breuk :

— met als noemer het aantal van de belaste tijdperken waarover de afschrijvingsduur van het betreffende bestanddeel zich uitspreekt;

— met als teller het aantal van die tijdperken die nog niet verstreken zijn op het ogenblik waarop het niet naleven van de verplichting zich voordoet »;

4^o in 4, 1^o, tweede streepje, worden de woorden « van het gebruik tot een van de doeleinden gesteld in artikel 42ter, § 2, 1^o, b, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen » geschrapt;

5^o in § 4, 4^o, b, worden de woorden « van het gebruik van die uitgaven tot een van de doeleinden gesteld in artikel 42ter, § 2, 1^o, b, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen » geschrapt.

Art. 4. Bijlage IX van hetzelfde besluit, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 december 1982, wordt opgeheven.

Art. 5. Het opschrift van bijlage X van hetzelfde besluit, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 december 1982, wordt vervangen als volgt :

« Lijst van bestanddelen, bedoeld in artikel 42ter, § 2, a, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, waarmee een rationeler energieverbruik, de verbetering van de industriële processen uit energetische overwegingen en de terugwinning van energie in de industrie wordt beoogd (Koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, artikel 12septies). »

Art. 6. Dit besluit is van toepassing met ingang van het aanslagjaar 1985.

Art. 7. Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 12 augustus 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
F. GROOTJANS

De Staatssecretaris voor Financiën,
L. WALTNIEL

N. 85 — 1658

12 AUGUSTUS 1985. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 47 van de herstellwet van 31 juli 1984 wat de belastingvrijstelling wegens verhoging van het personeelsbestand betreft (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de herstellwet van 31 juli 1984, inzonderheid op artikel 47, § 9;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende :

— dat de maatregelen van belastingvrijstelling waarin artikel 47 van de herstellwet van 31 juli 1984 voorziet, gelden voor verhogingen van het personeelsbestand die vanaf 1985 onder bepaalde voorwaarden worden gerealiseerd;

— dat de belastingplichtigen onverwijld kennis moet worden gegeven van de uitvoeringsmaatregelen in dit besluit vervat;

— dat dit besluit dus dringend moet worden getroffen;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 31 juli 1984, *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1984.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980.